



Manufacturer

SHOFU INC.

11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION

1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.

10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

02:2017-04

300030422

EN

Hardie silicone polishers are for polishing hard palladium, nickel-chrome and chrome-cobalt alloys. Hardie-Black is for final adjustments and prepolishing. Hardie-Brown is for polishing.

PRECAUTIONS

- Never exceed the maximum permissible rotation speeds described in Table A.
- Mount an unmounted wheel onto the mandrel securely.
- Insert the shank completely into the chuck of the handpiece.
- Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt and exposure of shank due to repeated use.
- Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
- Avoid any use at acute angles or with excessive pressure.
- Always use an unmounted wheel in clockwise motion.
- Use local dust extractor and protective equipment while using.
- Avoid exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.
- This product is intended for use by dental professionals only.
- Do not use this product for any purposes other than the intended use.

STERILIZATION

- Perform autoclave for 3 min at 134 °C (273 °F) or 30 min at 121 °C (250 °F) for sterilization.
- When using intraorally, sterilize before each use.
- For reuse after using intraorally, remove any contaminants immediately with cleaning liquid or disinfectant, then sterilize.
- Do not immerse into chlorine disinfectant for a prolonged time to avoid corrosion.
- Do not perform dry heat sterilization.
- Follow the instructions for use of cleaning liquid, disinfectant and sterilizer, respectively.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

FR

Les polissoirs en silicone Hardie sont destinés au polissage du palladium, et des alliages nickel-chrome et chrome-cobalt. Hardie-Black est destiné aux derniers ajustements et au pré-polissage. Hardie-Brown est destiné au polissage.

PRÉCAUTIONS

- Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées, indiquées dans le Table A.
- Montez solidement la roue non sertie sur le mandrin.
- Insérer l'intégralité de la tige dans le mandrin de la pièce à main.
- Ne pas utiliser des instruments endommagés ou présentant un défaut, comme des traces de corrosion, un défaut de surface, une déformation et une exposition de la tige due à une utilisation répétée.
- Effectuez un test pour vérifier la sécurité et le fonctionnement sans le faux-ronde avant de l'utiliser.
- Éviter toute utilisation à angles aigus ou avec une pression excessive.
- Toujours utiliser une meule non sertie dans le sens horaire.
- Utiliser un aspirateur local et un équipement de protection pendant l'utilisation.
- Éviter l'exposition à l'humidité, aux produits chimiques corrosifs et à leur vapeur. Tenez à l'écart de toute pression extérieure physique (charge) et évitez les contaminations.
- Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation par des professionnels dentaires.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que l'utilisation prévue.

STÉRILISATION

- Passer à l'autoclave pendant 3 min à 134 °C ou 30 min à 121 °C pour le stériliser.
- Lors de l'utilisation intra-oralement, stériliser avant chaque utilisation.
- Pour pouvoir le réutiliser après une utilisation intra-oralement, retirer immédiatement tous les contaminants à l'aide du liquide de nettoyage ou d'un désinfectant et procéder à la stérilisation.
- Ne pas plonger dans un désinfectant au chlore pendant une période prolongée afin d'éviter la corrosion.
- Ne pas effectuer de stérilisation à chaleur sèche.
- Suivre dans l'ordre les consignes d'utilisation du liquide de nettoyage, du désinfectant et du stérilisateur.

MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED (Table A)

Floppie and BP1	15,000 min ⁻¹
Unmounted wheel	20,000 min ⁻¹
Others	30,000 min ⁻¹

AUTOCCLAVE (Table B)

Temperature	Time
134 °C/ 273 °F	3'00"
121 °C/ 250 °F	30'00"

FR VITESSE MAXIMALE DE ROTATION AUTORISÉE
ES VELOCIDAD MÁXIMA PERMISIBLE DE ROTACIÓN
PT VELOCIDADE DE ROTAÇÃO MÁXIMA ADMISSÍVEL

FR AUTOCCLAVE
ES AUTOCCLAVE
PT AUTOCCLAVE

ES

Los pulidores de silicona Hardie son para el pulido de aleaciones duras de paladio, níquel-cromo y cromo-cobalto. Hardie-Black es para los ajustes finales y el pulido previo. Hardie-Brown es para el pulido.

PRECAUCIONES

- No superar nunca las velocidades de rotación máximas permitidas recogidas en la Table A.
- Instale firmemente una rueda no montada en el mandril.
- Introducir el mandril completamente en el portabrocas de la pieza de mano.
- No use instrumentos dañados o defectuosos, es decir, con corrosión, defectos en la superficie, deformación, suciedad o exposición del mango debida al uso repetido.
- Realice una prueba para comprobar la seguridad y el funcionamiento correcto sin desviación antes del uso.
- Evite usar ángulos agudos o con excesiva presión.
- Use siempre una rueda no montada en dirección horaria.
- Use un extractor de polvo local y equipo de protección durante el uso.
- Evite exponerlo a la humedad, agentes químicos corrosivos y su vapor. Manténgalos alejados de presiones externas (cargas físicas) y evite su contaminación.
- Este producto es para uso exclusivo por profesionales dentales.
- No utilice este producto para otros propósitos que no sean los designados.

ESTERILIZACIÓN

- Realizar autoclave durante 3 min. a 134 °C o 30 min. a 121 °C para la esterilización.
- Al usarse por vía intraoral, esterilice antes de cada uso.
- Para reutilizar los instrumentos después del uso intraoral, elimine inmediatamente los contaminantes con un líquido de limpieza o un desinfectante, y esterilícelos después.
- No sumergir en un desinfectante de cloro durante un tiempo prolongado para evitar la corrosión.
- No lleve a cabo la esterilización por calor seco.
- Siga las instrucciones de uso del líquido de limpieza, desinfectante y esterilizador, respectivamente.

PT

Os polidores de silicone Hardie servem para polimento de paládio duro, ligas de níquel-cromo e cromo-cobalto. Hardie-Black serve para os ajustes finais e pré-polimento. Hardie-Brown serve para o polimento.

PRECAUÇÕES

- Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis indicadas na Tabela A.
- Monte um disco não montado num mandril de forma segura.
- Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão.
- Não utilizar instrumentos danificados ou com defeitos, como corrosão, falha da superfície, deformação, sujidades e exposição da haste devido a utilização repetida.
- Realize um teste para verificar a segurança e bom funcionamento sem deslocamento antes da utilização.
- Evitar qualquer utilização em ângulos agudos ou com pressão excessiva.
- Utilize sempre discos não montados na direção dos ponteiros do relógio.
- Utilizar sistema de aspiração local de pó e equipamento de proteção durante a utilização do produto.
- Evitar a exposição à humidade, químicos corrosivos e seu vapor. Mantenha-os afastados de pressão externa (cargas físicas) e evite contaminações.
- Este produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica.
- Não utilizar este produto para quaisquer outros fins diferentes da utilização prevista.

ESTERILIZAÇÃO

- Executar a autoclavagem por 3 minutos a 134 °C ou 30 minutos a 121 °C para esterilização.
- Esterilizar antes de cada utilização intraoral.
- Para a reutilização após um procedimento intraoral, remover imediatamente todos os contaminantes com um líquido de limpeza ou desinfetante e, em seguida, esterilizar.
- Não imergir em desinfetante à base de cloro por um tempo prolongado para evitar a corrosão.
- Não executar esterilização por calor seco.
- Seguir as instruções para a utilização do líquido de limpeza, desinfetante e esterilizante, respetivamente.